

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2017. október 18.**

**FRANCIA NYELV**

**KÖZÉPSZINTŰ  
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI  
ÚTMUTATÓ**

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**

---

**Általános útmutató**

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

A feladatokat a javítási-értékelési útmutatóban leírtak szerint kell javítani.

**I. Olvasott szöveg értése**

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!

**Többletpont, fél pont nem adható!**

**1. feladat**

1.	<b>0</b>	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
F	<b>C</b>	A	E	H	G	D	I	B

**2. feladat**

9.	F
10.	D
<b>0</b>	<b>C</b>
11.	H
12.	A
13.	G
14.	E
15.	B

**3. feladat**

<b>0</b>	<b>En 1997.</b>
16.	Seulement les femmes peuvent y participer. <i>(Toute réponse ayant le même contenu)</i>
17.	Sur le Champ de Mars.
18.	En ligne. / Via Internet. / Sur le site de la course. <i>(Toute réponse ayant le même contenu)</i>
19.	40 euros.
20.-	Avoir au moins 16 ans / avoir un certificat médical / être une femme / être inscrite /
21.	payer les frais d'inscription <i>(deux de ces réponses) (Toute réponse ayant le même contenu.)</i>
22.	Non. (Seulement par carte ou chèque.)
23.	Un numéro. / Le numéro de la participante.
24.	Elle permet de déterminer le classement final. <i>(Toute réponse ayant le même contenu)</i>
25.	Sur la chaussure.

**Átváltási táblázat**

jó megoldás	elért pont		jó megoldás	elért pont
0	0		13	18
1	2		14	19
2	3		15	20
3	4		16	22
4	6		17	23
5	7		18	24
6	8		19	26
7	10		20	27
8	11		21	28
9	12		22	29
10	14		23	31
11	15		24	32
12	16		<b>25</b>	<b>33</b>

**II. Nyelvhelyesség**

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.  
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!**

**Többletpont, fél pont nem adható!**

**1. feladat**

1. a passé / vient de passer
- 0** *ai décidé*
2. me suis renseignée
3. ai pris
4. m'a trouvé
5. serait
6. me suis habituée
7. sont devenus
8. ai beaucoup grandi /  
ai grandi beaucoup

**2. feladat**

- 0** *C (vous)*
9. C (le)
  10. A (qu')
  11. C (dont)
  12. A (qui)
  13. D (y)
  14. A (aucun)
  15. C (lui)

**3. feladat**

16. morte / décédée / partie
17. connais / connaissais
18. née
19. journaux
20. fois
- 0** *fondé*
21. ans
22. carrière / vie / activité /  
biographie

**Átváltási táblázat**

jó megoldás	elért pont		jó megoldás	elért pont
0	0		12	10
1	1		13	11
2	2		14	12
3	3		15	13
4	4		16	14
5	5		17	14
6	5		18	15
7	6		19	16
8	7		20	17
9	8		21	18
10	9		<b>22</b>	<b>18</b>
11	9			

### **III. Hallott szöveg értése**

**A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.**

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többlet pont, fél pont nem adható!**

#### **1. feladat**

1. Au 3<sup>e</sup> siècle.
- 0 ***Dans la ville de Myr, en Turquie.***
2. Ses parents lui ont laissé un gros héritage. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
3. Les jeunes. / Les gens dans le besoin. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
4. C'est la date de sa mort. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
5. En Amérique. / Aux États Unis (actuels).
6. Les Américains.
7. Il était très petit. / Il ressemblait à un lutin. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
8. Non.
9. Après la seconde guerre mondiale.

#### **A lemezen hallható szöveg :**

D'où vient le Père Noël ? L'histoire du Père Noël commence au 3<sup>e</sup> siècle, dans la ville de Myr, en Turquie. À l'époque, l'ancêtre de Papa Noël s'appelle Nicolas, le garçon a des parents très riches, et à leur mort, ils lui laissent un gros héritage. Plutôt que de garder tout l'argent pour lui, la légende raconte qu'il préfère en faire profiter tout un tas de gens dans le besoin, surtout les plus jeunes. Par exemple, il sauve trois jeunes filles de la prostitution en leur offrant de l'argent. Bref, la vie de Nicolas de Myr est faite de dons et de miracles.

Après sa mort, donc, le 6 décembre 343, il devient rapidement le protecteur des enfants, il devient Saint Nicolas. Au fil des siècles, le mythe de Saint Nicolas se répand. En Europe central et du Nord, notamment. Saint Nicolas porte alors un élégant costume d'évêque, et tous les 6 décembre, date de sa mort, donc, il s'en va faire la tournée des maisons pour distribuer des cadeaux aux petits enfants. Aux Pays-Bas, Saint Nicolas se prononce Sinterklaas. Et lorsque les Néerlandais traversent l'Atlantique au 17<sup>e</sup> siècle pour aller conquérir l'Amérique, ils l'emmènent avec eux. Là-bas, les Néerlandais tombent sur les Anglais, et Sinterklaas devient Santa Claus.

Mais ce n'est pas tout. Les Américains prennent une décision cruciale : associer la fête des enfants de Saint Nicolas à celle du Petit Jésus. Et c'est à cette période que la livraison des cadeaux est décalée à la nuit du 24 décembre. Toujours est-il que Santa Claus conserve encore son allure d'évêque européen.

1823 est une date importante. Cette année-là, un poème attribué au pasteur Clément Clarke Moore raconte en détail une nuit de Noël. Saint Nicolas ressemble alors à un vieil homme à barbe qui se promène sur un traîneau tiré par des rennes. Encore mieux : le bonhomme descend par la cheminée pour mettre ses cadeaux dans des chaussettes. Le problème, c'est que le bonhomme est encore tout petit. Il ressemble à une sorte de lutin. Mais au fil des années, une foule de dessinateurs américains lui donnent son look. Et aux abords du 20<sup>e</sup> siècle, il atteint une taille humaine et son costume est bien rouge, sa barbe bien blanche et il fume un peu la pipe. Contrairement à une vieille légende urbaine, ce n'est donc pas du tout Coca-Cola qui a donné un costume rouge et blanc au Père Noël. La marque américaine se l'est tout simplement

approprié comme mascotte pour mieux vendre sa boisson rafraîchissante au milieu de l'hiver. C'est tout.

Il n'en reste pas moins que Santa Claus est un pur produit américain. Et comme bon nombre de produits américains, il part à la conquête de l'Europe à la fin de la Seconde guerre mondiale. Au beau milieu du continent en pleine reconstruction, sa figure chaleureuse remplace rapidement les autres rites de Noël. C'est donc ainsi que le Père Noël est devenu la star des cadeaux à la fin du mois de décembre.

(www.lemonde.fr)

## 2. feladat

		<b>R</b>	<b>J</b>	<b>A</b>
<b>0</b>	<b><i>A fumé plus d'un paquet par jour</i></b>		<b>X</b>	<b>X</b>
10.	A suivi les conseils d'un spécialiste en tabacologie.	X	X	X
11.	C'est son quatrième essai pour arrêter de fumer.	X		
12.	Se sent nerveux/euse quand le tabac lui manque.	X		
13.	Le tabac lui manquerait le plus pendant ses conversations téléphoniques		X	
14.	Le tabac ne lui manque plus du tout.			X
15.	Se sent mieux depuis l'arrêt du tabac.	X	X	X
16.	S'achète de petits cadeaux avec l'argent économisé sur l'achat des cigarettes.			X

***A 10. és 15. ítemeknél a pont csak akkor adható meg, ha a vizsgázó mindhárom rubrikába beírta az X-et.***

### A lemezen hallható szöveg :

**Reporter** Chacun avec sa propre méthode, ils viennent de remporter la même victoire contre la même addiction : le tabac.

Raphaël a fumé un paquet par jour pendant près de 30 ans. Pour lui, les patchs à la nicotine ont été la solution, six mois qu'il n'a pas retouché à une cigarette.

**Raphaël** Je suis énervé quand je me sens en manque de tabac, alors les patchs à la nicotine, ça m'aide.

**Reporter** À trois reprises, Raphaël avait essayé d'arrêter de fumer sans succès. Depuis, il a vu certains de ses proches souffrir de maladies liées au tabac. Ce quatrième arrêt sera durable, il en est certain car, déjà, il se sent mieux.

Julien, lui a fumé deux paquets par jour pendant 17 ans. Comme Raphaël, Julien s'est fait conseiller par un tabacologue pour arrêter de fumer. Son rituel préféré, celui de téléphoner en fumant n'a presque pas changé, mais il utilise désormais la cigarette électronique, la méthode la plus simple, selon lui, pour arrêter.

**Julien** On retrouve quand même certains réflexes au niveau de la gestuelle des fumeurs. Je n'avais pas spécialement la volonté pour m'arrêter, et je pense que l'outil m'a vraiment aidé.

**Reporter** Comme il toussait de plus en plus fort, Julien s'est fait peur. Aujourd'hui, il retrouve des sensations oubliées avec le tabac.

**Julien** J'avais l'impression que plus rien n'avait le même goût. Maintenant, ça a changé. Et en plus, je respire plus facilement. En même pas 10 jours, j'ai commencé à sentir des effets positifs.

- Reporter Pour Annie, l'arrêt a été bien plus radical. Elle a fumé deux paquets par jour pendant 37 ans. Impossible de retrouver une photo d'elle sans cigarette dans ses albums, et pourtant, en une séance d'hypnose conseillée par son tabacologue, elle a tout arrêté il y a six mois.
- Annie Je suis sortie, j'ai laissé mon paquet et je n'ai même plus envie de cigarettes. Et même quand je pense à une cigarette, c'est quelque chose de très désagréable. Pour moi, c'est un truc incroyable.
- Reporter Depuis, elle respire mieux, retrouve du temps libre et fait même quelques économies ou presque.
- Annie Je m'achète des petits trucs, c'est vachement bien. Ça ne part pas en fumée, au moins. C'est chouette et je mérite. Je me dis : tiens, ça, ce sont mes économies de cigarettes.
- Reporter Savoir se récompenser, c'est aussi une des clés d'un arrêt durable du tabac.

(www.youtube.com)

**3. feladat**

- 0 C  
 17. B  
 18. C  
 19. C  
 20. A  
 21. A  
 22. B  
 23. C

**A lemezen hallható szöveg :**

À l'occasion du championnat du monde de natation qui se tient à Kazan en Russie depuis le 25 juillet jusqu'au 9 août, Florent Manaudou a accordé une interview au magazine *Téléstar*, et il avoue qu'être le petit frère de Laure Manaudou lui met la pression.

Florent Manaudou est un champion du monde de natation comme sa sœur, Laure Manaudou. La comparaison avec son aînée lui pèse tout de même parfois, c'est en tout cas ce qu'il a indiqué à notre confrère du *Téléstar*.

Il affirme que c'est compliqué d'avoir une sœur qui a tout gagné, car on a envie de faire pareil, voire mieux, et c'est dur. Elle l'encourage et quand elle est présente en compétition, elle lui donne deux ou trois trucs pour mieux réussir.

Une relation fusionnelle qui l'aide donc à nager plus vite et surtout à gagner. Il avait aussi indiqué à *L'Express* que les exploits de Laure l'avaient aidé.

Il explique qu'il avait treize ans au moment où elle a gagné ses cinq médailles d'or au championnat de France. Pendant huit ans, il a vécu toute la vie de sa sœur : ses interviews, ses passages télé, sa solitude. Il a beaucoup observé et analysé ce qu'elle a vécu.

À 24 ans, Florent Manaudou est déjà médaillé olympique. Il a remporté aux JO de Londres 2012 la médaille d'or sur 50 mètres nage libre. Florent Manaudou doit maintenant se distinguer lors des mondiaux de natation à Kazan, en Russie.

(www.youtube.com)

**Átváltási táblázat**

<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>	<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>
0	0	12	18
1	2	13	19
2	3	14	21
3	5	15	22
4	6	16	23
5	8	17	25
6	9	18	26
7	10	19	28
8	12	20	29
9	13	21	31
10	15	22	32
11	16	<b>23</b>	<b>33</b>

**IV. Íráskészség**

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

**Megjegyzések az útmutatóhoz**

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A feladatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. **A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

1. Olvassák *végig* egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!
2. Ezután *többször olvassák újra* a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!

### Első feladat

A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
<b>Összesen</b>	<b>16</b>

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

### **Az értékelési szempontok részletes kifejtése**

#### *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

#### Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 3 irányító szempontra összesen 6 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
6	4
4 - 5	3
2 - 3	2
1	1
0	0



Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 150 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 40 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

**Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**

**Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:**

- ① Felhívja barátja figyelmét az eseményre.
- ② Elmondja barátjának, miért szeretne az eseményen részt venni.
- ③ Elmondja, miért nem szeretne egyedül elmenni az eseményre, és megkéri barátját, hogy kísérje el.

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érhető, azt *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

### ***Szövegalkotás, hangnem***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl. előre- és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyak.

### ***Szókincs, kifejezésmód***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelmezavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érhető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezésmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezésmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

---

**Nyelvtan, helyesírás**

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértsék.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs*, *kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

## Javítási jelrendszer

### *A feladat teljesítése*

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

### *Szövegalkotás*

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

### *Szókincs, kifejezőmód*

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- L** = lexikai hiba,
- ÉL** = értelemzavaró lexikai hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

**L+** szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = lexikai hiba,
- aláhúzás + i, \_\_\_\_\_ i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

### *Nyelvtan, helyesírás*

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- G** = nyelvtani (grammatikai) hiba,
- ÉG** = értelemzavaró nyelvtani hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,
- H** = helyesírási hiba.

**G+** szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = nyelvtani vagy helyesírási hiba,
- √ **hiányjel** = hiányzik egy szó,
- **nyíl** = szórendi hiba,
- aláhúzás + i = \_\_\_\_\_ i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

### *Formai jegyek*

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- Dátum = **D**
- Megszólítás = **M**
- Köszönés = **K**
- Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

- M (betű)** = az adott formai jegy teljesítése helyes,
- √**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,
- A (aláhúzott betű)** = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

## Értékelési skála (1. feladat)

### Összefoglaló táblázat

#### *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.  Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.  Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet részben, a többit egyáltalán nem dolgozta ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.  Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 40 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 150 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

*A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **40 szónál rövidebb**.

#### *Szövegalkotás, hangnem*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető.  A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

#### *Szókincs, kifejezőmód*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés.  Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes.  A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

#### *Nyelvtan, helyesírás*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.  A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.  A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.  A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

## Második feladat

### A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	5
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
<b>Összesen</b>	<b>17</b>

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont, a szöveg hosszúsága* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

##### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
8	5
6 – 7	4
4 – 5	3
2 – 3	2
1	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 50 szót.

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

**Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**

##### Az 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Elmondja, milyen volt a lakás.
- ② Leírja, miért tetszett neki a lakás.
- ③ Elmeséli, hogyan zajlott le találkozása a tulajdonossal.
- ④ Elmondja, milyen volt a környék.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

### Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

## Értékelési skála (2. feladat)

### *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága*

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.  Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.  Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.  Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, vagy egy irányítószempontot részben, a többit egyáltalán nem dolgozta ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 50 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **meghaladja a 180 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

*A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **50 szónál rövidebb**.

### *Szövegalkotás, hangnem*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggé nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

### *Szókincs, kifejezésmód*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés.  Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes.  A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

### *Nyelvtan, helyesírás*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.  A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.  A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a mondanivaló megértését.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.  A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.